

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 245

47. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

2. lokakuuta 2004

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Neuvosto</b>	
2004/C 245/01	Neuvostossa 8 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma, joka täydentää 23 päivänä kesäkuuta 1981, 30 päivänä kesäkuuta 1982, 14 päivänä heinäkuuta 1986 ja 10 päivänä heinäkuuta 1995 annettuja päätöslauselmia ulkoasultaan yhtenäisen passin käyttöön ottamisesta .....	1
	<b>Komissio</b>	
2004/C 245/02	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 2,02 % 1. lokakuuta 2004 — Euron kurssi	2
2004/C 245/03	Hiilivetyvarojen etsimistä koskevien lupahakemusten jättäminen (Alankomaiden manneralustan lohko K1b) .....	3
2004/C 245/04	Hiilivetyvarojen etsimistä koskevien lupahakemusten jättäminen (Alankomaiden manneralustan lohko B18b) .....	4
2004/C 245/05	Menettelyn aloittaminen (Asia COMP/M.3445 – Microsoft/Time Warner/Contentguard) <sup>(1)</sup> .....	5

**FI**

## I

(Tiedonantoja)

## NEUVOSTO

**Neuvostossa 8 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma, joka täydentää 23 päivänä kesäkuuta 1981, 30 päivänä kesäkuuta 1982, 14 päivänä heinäkuuta 1986 ja 10 päivänä heinäkuuta 1995 annettuja päätöslausemia ulkoasultaan yhtenäisen passin käyttöön ottamisesta**

(2004/C 245/01)

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

PALAUTTAVAT MIELIIN, että 23 päivänä kesäkuuta 1981 <sup>(1)</sup>, 30 päivänä kesäkuuta 1982 <sup>(2)</sup>, 14 päivänä heinäkuuta 1986 <sup>(3)</sup> ja 10 päivänä heinäkuuta 1995 <sup>(4)</sup> annetuilla päätöslausemilla on tehty päätös ulkoasultaan yhtenäisestä passista,

KATSOVAT, että uusien jäsenvaltioiden on pyrittävä kaikin keinoin myöntämään tällainen passi viipymättä,

KATSOVAT, että olisi tehtävä tarvittavat kielelliset mukautukset näiden valtioiden liittymisen huomioon ottamiseksi,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1. Tšekin tasavalta, Viron tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Unkarin tasavalta, Maltan tasavalta, Puolan tasavalta, Slovenian tasavalta ja

Slovakian tasavalta pyrkivät kaikin keinoin myöntämään tällaisen passin viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2007 noudattaen mallia, joka on määritelty edellä mainituilla päätöslausemilla, sellaisina kuin ne ovat tällä päätöslauselmalla muutettuina.

2. Kirjoitetaan 23 päivänä kesäkuuta 1981 annetun päätöslauselman liitteessä I olevissa C ja D kohdassa, E kohdan kolmannen alakohdan toisessa luetelmakohdassa ja F, G, H ja I kohdassa tarkoitetut maininnat myös tšekiksi, viroksi, latviaksi, liettuaksi, unkariksi, maltaksi, puolaksi, sloveeniksi ja slovakiksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden muiden virallisten kielten osalta kyseisellä päätöslauselmalla määrättyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Jäsenvaltiot ottavat ne huomioon sitä mukaa kuin uusia passierä painetaan, kuitenkin viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2007.

<sup>(1)</sup> EYVL C 241, 19.9.1981, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL C 179, 16.7.1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL C 185, 24.7.1986, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL C 200, 4.8.1995, s. 1.

## KOMISSIO

**Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko <sup>(1)</sup>:****2,02 % 1. lokakuuta 2004****Euron kurssi <sup>(2)</sup>****1. lokakuuta 2004**

(2004/C 245/02)

**1 euro =**

Rahayksikkö		Kurssi	Rahayksikkö		Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2413	LVL	Latvian latia	0,6675
JPY	Japanin jeniä	136,85	MTL	Maltan liiraa	0,4294
DKK	Tanskan kruunua	7,4404	PLN	Puolan zlotya	4,3634
GBP	Englannin punttaa	0,69095	ROL	Romanian leuta	41 187
SEK	Ruotsin kruunua	9,0288	SIT	Slovenian tolarina	239,99
CHF	Sveitsin frangia	1,5495	SKK	Slovakian korunaa	40,075
ISK	Islannin kruunua	87,87	TRL	Turkin liiraa	1 870 400
NOK	Norjan kruunua	8,328	AUD	Australian dollaria	1,7151
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	CAD	Kanadan dollaria	1,5661
CYP	Kyproksen punttaa	0,5755	HKD	Hongkongin dollaria	9,6786
CZK	Tšekin korunaa	31,618	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8449
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,0908
HUF	Unkarin forinttia	246,25	KRW	Etelä-Korean wonia	1 426,13
LTL	Liettuan litiä	3,4528	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0434

<sup>(1)</sup> Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

<sup>(2)</sup> *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Hiilivetyvarojen etsimistä koskevien lupahakemusten jättäminen (Alankomaiden mannaeralustan lohko K1b)**

(2004/C 245/03)

Alankomaiden kuningaskunnan talousministeri ilmoittaa saadusta hakemuksesta, joka koskee lupaa hiilivetyjen etsimiseksi lohkokalla K1b. Lohko K1b kuuluu alueeseen K1, jonka sijainti näkyy kartassa, joka on kaivosasetuksen (Mijnbouwregeling, Stcrt. 2002, nro 245) liitteessä 3.

Talousministeri julistaa yleisesti haettaviksi luvat hiilivetyjen etsimiseksi lohkokalla K1b. Luvanhakujulistuksen perusteina ovat hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohta ja kaivoslain (Mijnbouwwet, Stb. 2002, 542) 15 artiklassa tarkoitettu ilmoitus.

Lupahakemuksia voi jättää 13 viikon ajan sen jälkeen, kun tämä ilmoitus on julkaistu *Euroopan Unionin Virallisessa Lehdessä*. Hakemukset on osoitettava talousministeriöön energiantuotannosta vastaavalle johtajalle ja lähetettävä seuraavaan osoitteeseen: Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energieproductie (persoonlijk in handen), Prinses Beatrixlaan 5—7, Den Haag, Alankomaat. Määräajan päättymisen jälkeen jätettyjä hakemuksia ei oteta huomioon.

Lupahakemuksia koskevat päätökset tehdään viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua määräajan päättymisestä.

Lisätietoja saa puhelimitse numerosta (31-70) 379 66 94.

---

**Hiilivetyvarojen etsimistä koskevien lupahakemusten jättäminen (Alankomaiden mannaeralustan lohko B18b)**

(2004/C 245/04)

Alankomaiden kuningaskunnan talousministeri ilmoittaa saadusta hakemuksesta, joka koskee lupaa hiilivetyjen etsimiseksi lohkokalla B18b. Lohko B18b kuuluu alueeseen B18, jonka sijainti näkyy kartassa, joka on kaivosasetuksen (Mijnbouwregeling, Stcrt. 2002, nro 245) liitteessä 3.

Talousministeri julistaa yleisesti haettaviksi luvat hiilivetyjen etsimiseksi lohkokalla B18b. Luvanhakujulistuksen perusteina ovat hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohta ja kaivoslain (Mijnbouwwet, Stb. 2002, 542) 15 artiklassa tarkoitettu ilmoitus.

Lupahakemuksia voi jättää 13 viikon ajan sen jälkeen, kun tämä ilmoitus on julkaistu *Euroopan Unionin Virallisessa Lehdessä*. Hakemukset on osoitettava talousministeriöön energiantuotannosta vastaavalle johtajalle ja lähetettävä seuraavaan osoitteeseen: Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energieproductie (persoonlijk in handen), Prinses Beatrixlaan 5-7, Den Haag, Alankomaat. Määräajan päätymisen jälkeen jätettyjä hakemuksia ei oteta huomioon.

Lupahakemuksia koskevat päätökset tehdään viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua määräajan päättymisestä.

Lisätietoja saa puhelimitse numerosta (31-70) 379 66 94.

---

**Menettelyn aloittaminen****(Asia COMP/M.3445 – MICROSOFT/TIME WARNER/CONTENTGUARD)**

(2004/C 245/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 25. elokuuta 2004 aloittaa menettelyn edellä mainitussa asiassa todettuaan, että ilmoitettu yrityskeskittymä herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Menettelyn aloittaminen johtaa ilmoitetun yrityskeskittymän osalta tutkimuksen toisen vaiheen aloittamiseen. Päätös on tehty neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio kehottaa niitä, joita asia koskee, esittämään sille mahdolliset huomautuksensa ehdotetun yrityskeskittymän osalta.

Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3445 – MICROSOFT/TIME WARNER/CONTENTGUARD seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

---